

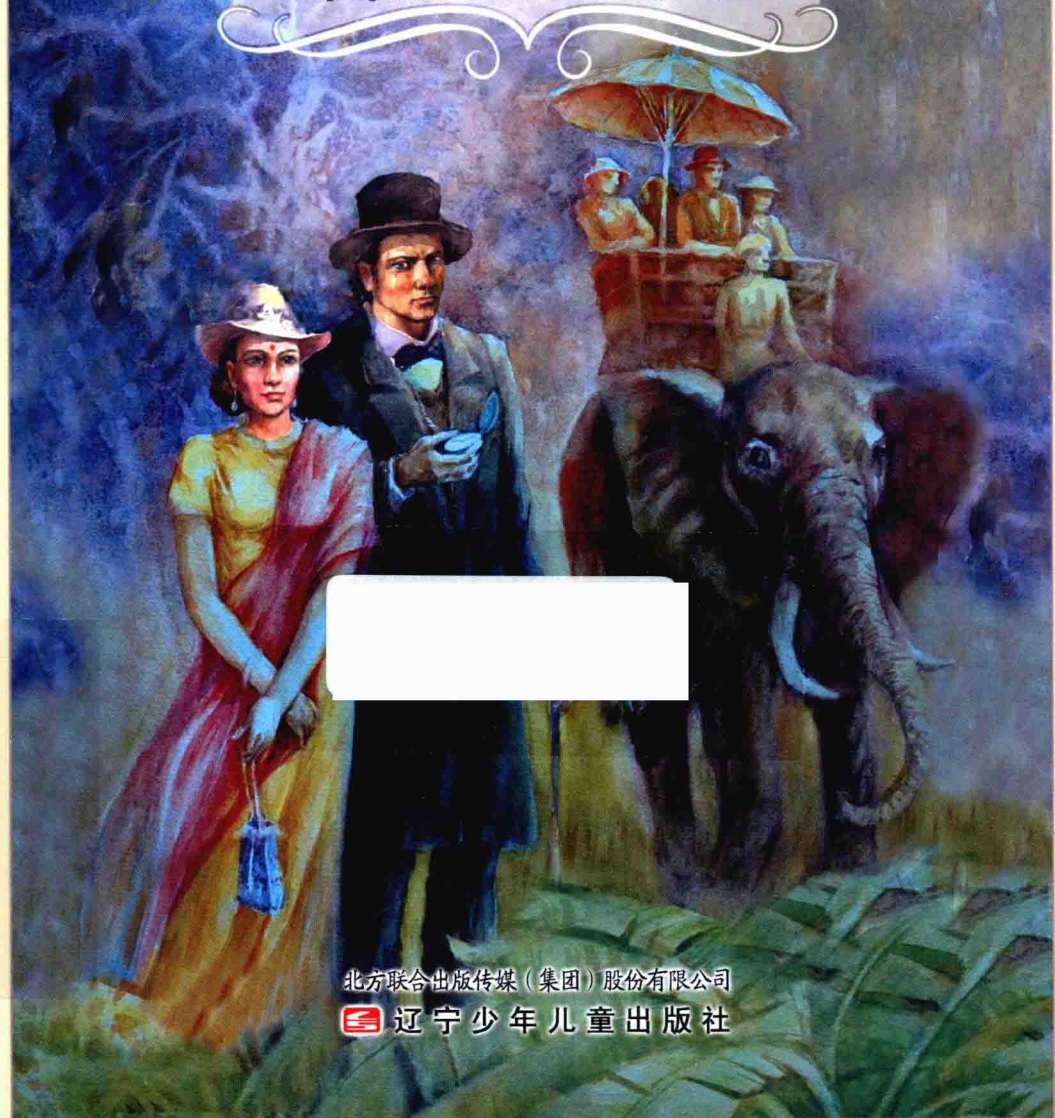
世界文学名著权威译本

主编 任溶溶

Bashi Tian Huanyou Diqu

八十天环游地球

[法]儒勒·凡尔纳 著 陈筱卿 译



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

 辽宁少年儿童出版社

世界文学名著权威译本

主编 任溶溶

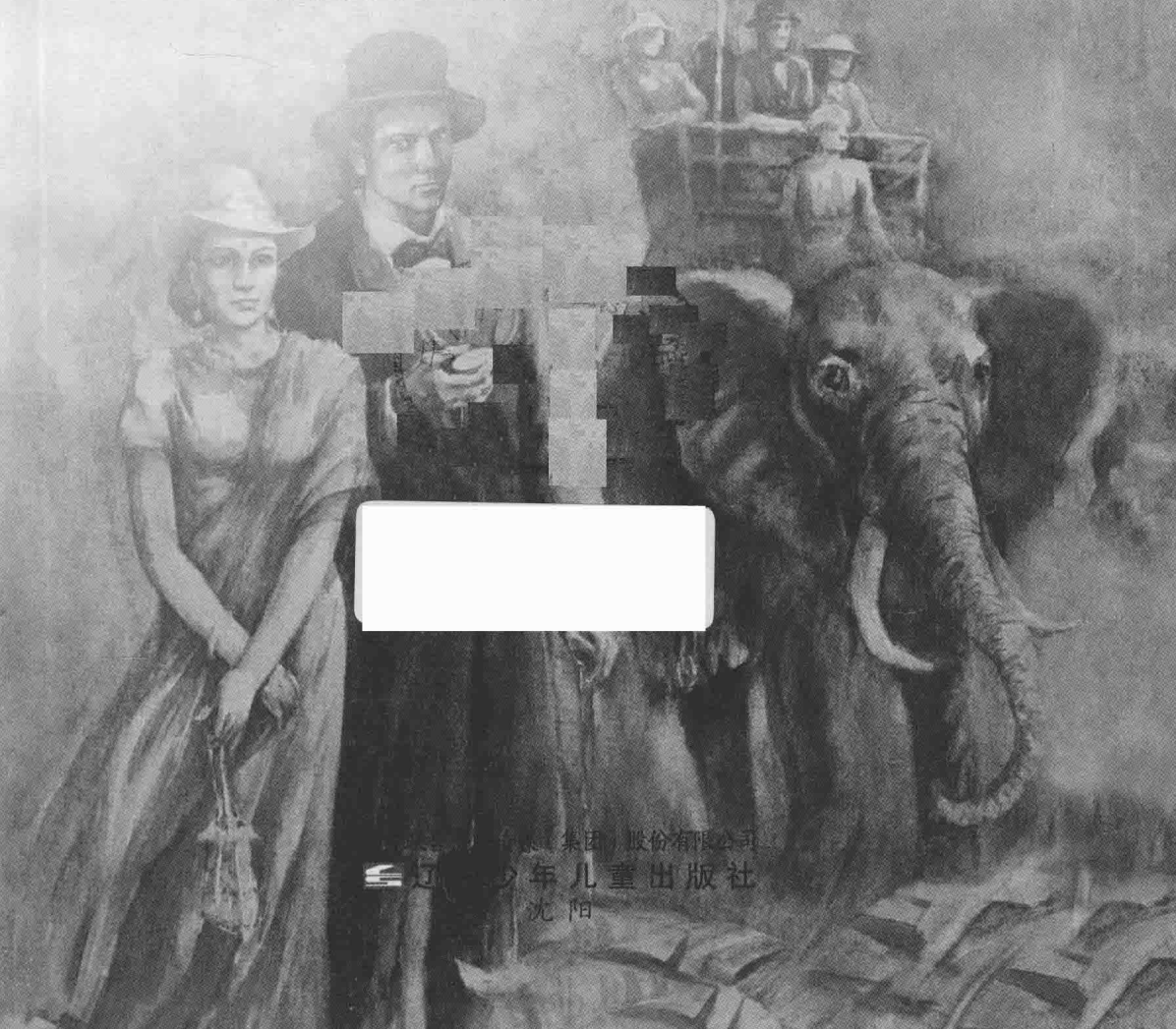
Bashi Tian Huanyou Diqu

八十天环游地球

[法]儒勒·凡尔纳 著 陈筱卿 译

著名翻译家任溶溶担纲主编

著名作家、少儿阅读推广家梅子涵强力推荐



辽宁少年儿童出版社
沈阳

© 陈筱卿 2016

图书在版编目(CIP)数据

八十天环游地球/(法)凡尔纳著;陈筱卿译.—2版.—沈阳:
辽宁少年儿童出版社,2016.1
(世界文学名著权威译本)
ISBN 978-7-5315-6522-2

I. ①八… II. ①凡… ②陈… III. ①科学幻想小说—法
国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第089468号

出版发行:北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

辽宁少年儿童出版社有限责任公司

出 版 人:许科甲

地 址:沈阳市和平区十一纬路25号

邮 编:110003

发行(销售)部电话:024-23284265

总编室电话:024-23284269

E-mail:lnse@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnse.com>

承 印 厂:辽宁星海彩色印刷有限公司

责任编辑:惠春鹏

责任校对:李 爽 高 辉

封面设计:李 健 李姊昕 惠春鹏

封面绘画:翟文慧

插图绘制:张 瑞

版式设计:李姊昕 惠春鹏

责任印制:吕国刚

幅面尺寸:168mm×240mm

印 张:15.5 字数:191千字

出版时间:2009年1月第1版

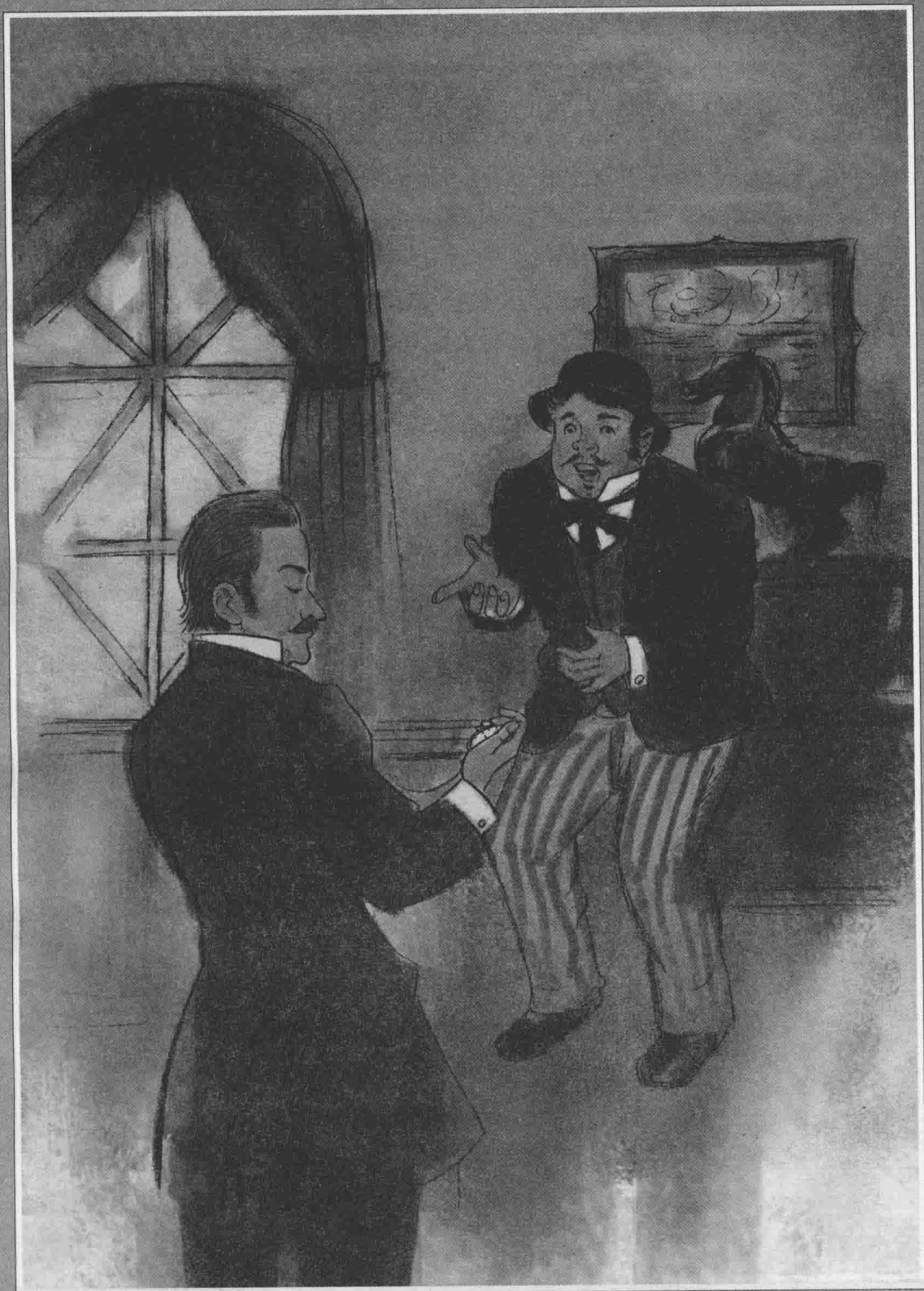
2016年1月第2版

印刷时间:2016年1月第1次印刷

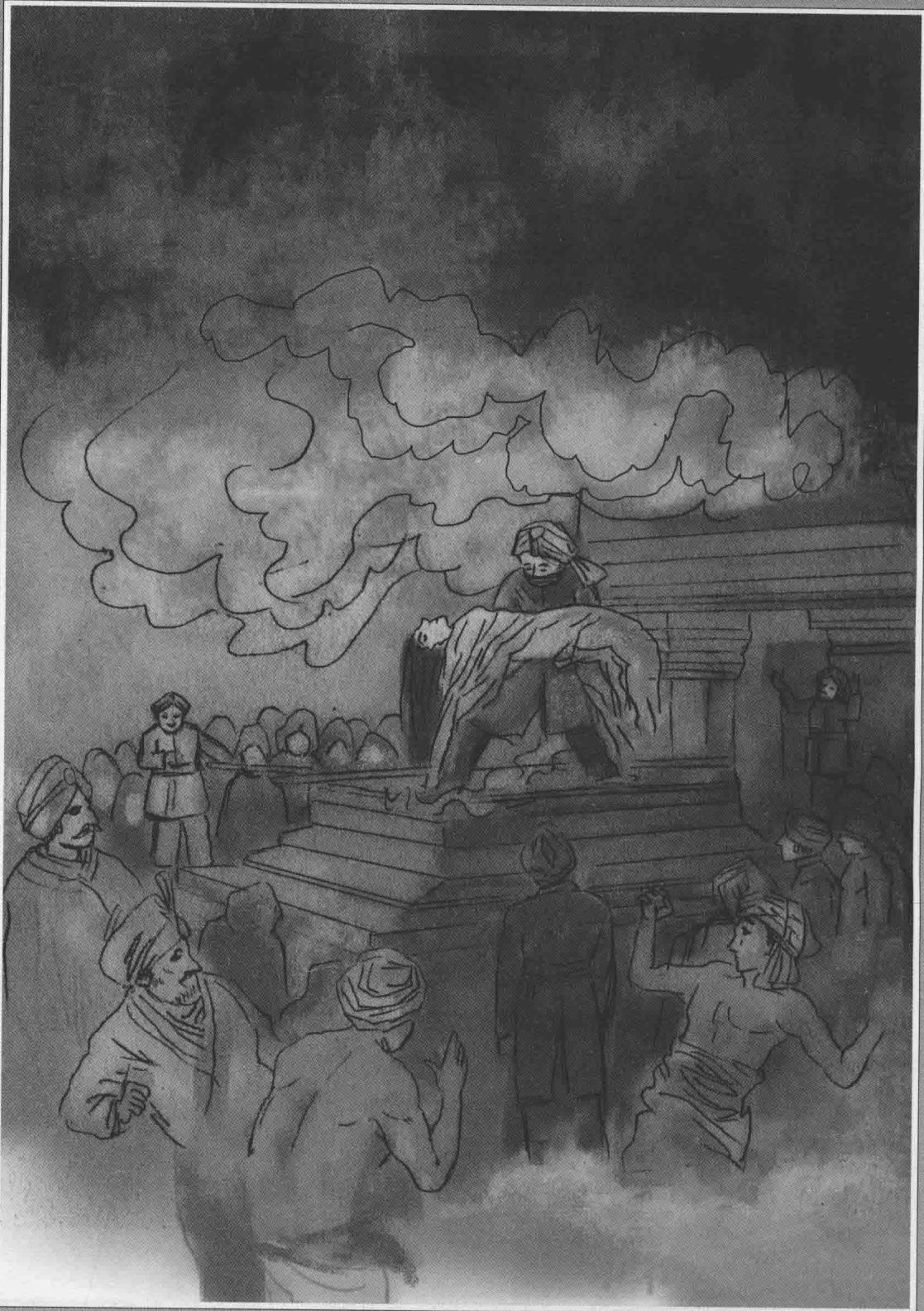
标准书号:ISBN 978-7-5315-6522-2

定 价:21.00元

版权所有 侵权必究



“是的，”菲利亚·福格回答，“我们要去环游地球。”



人们看见他突然站起身来，像个幽灵似的，双手托起年轻的女子……



福格身体笔直，双腿叉开，像水手般坚定……



海风越刮越猛，在逐渐地转变为飓风，大家已经预感到“亨里埃塔”号快要顶不住巨浪的冲击了。

总 序

盛情大提篮

梅子涵

我们不可能知道每一天世界上有多少人在为孩子们写书、出书的事而繁忙。这是一种很应该被敬重的繁忙。为了一个人的早年，为了一个世界的后来和后来的后来；为了把文字里的诗变成真实的呼吸；为了把小说的叙述变成漫长生命里的真理；为了把童话美妙地搁进一天天的日子里，渐次地让日子里一天天多出童话的美妙；为了把那么多的想象给普通的眼睛、普通的耳朵、普通的脑海，让他们看见、听见，也飘扬起来，驰骋而去；为了让一个人的手里，从小就有一本书，长大了，手里还有一本书，包里有一本书，桌上和床头都有书……单单就为了这些，这件事已经是最庄重、最盛情的了。这是一个多么大、多么贵重的赠送。我们不会离开书籍了！阅读是我们最时常的渴念！文学成为我们一生都拥有的一条毯子了，我们温暖地盖着，很少做噩梦！

文学真是非常好的。她把梦在白天就给你。她把温暖在寒冽里给你。她把天真在微笑里给你。她把希望在苦难里给你。她把哲学在幽默里给你。她把巨大在轻小里给你。她把一个世界放在一个故事里给你。她把一辈子的路途放在一天里给你。她把任何庸常生活里没有的全部提拎了来给你。她把你提拎到你的心思里根本就闪现不出来的高贵里。

文学就是这样纷纷扬扬地把她的一切都撒落给我们。

我们接住！

我小的时候，无论如何都没有想过，自己后来是当文学家的。

我当文学家后，也是没有想过，除了写作，我还要这样地去拉拢着孩子们，拉拢着成年人，让他们来到文学里，来到浪漫中。

我现在最像一个很大的提篮了，坐在我的提篮里的就是那些被我拉拢来的孩子和大人们。

做这样的大提篮真好。

我这个大提篮很繁忙。

这样的繁忙好。

更恰当的比喻是，这样的一本本好书，才是真正的大提篮。她把我们带到生命应当去的地方，带到生命最匀称的颜色里，带到我们可以听得见的，我们自己的轻轻的呼吸中。

译 序

陈筱卿

儒勒·凡尔纳（1828—1905）是法国19世纪的一位为青少年写作探险小说的著名作家，特别是作为科幻小说题材的创始人而享誉全世界。

19世纪最后的25年，人们对科学幻想的爱好大为流行，这与这个时期物理、化学、生物学领域所取得的巨大成就以及科学技术的迅猛发展密切相关。凡尔纳在这一时代背景之下，写了大量的科幻题材的传世之作。他在自己的作品中描写了许多志趣高尚的人，他们完全献身于科学，从不计较个人的物质利益。他笔下的主人公都是一些天才的发明家、能干的工程师和勇敢的航海家。他通过作品的主人公，希望体现出当时的知识分子的优秀品质，体现出从事脑力劳动的人与资产阶级的投机钻营、贪赃枉法之人的不同之处。

《八十天环游地球》一书发表之后，好评如潮。这之后，

许多人都想尝试环游地球。第一位是个女性，比斯兰夫人，她于1889年之前，用了79天的时间环游了地球。直到1971年，还有人在按照书中主人公福格先生的路线环游地球。可见此书影响之巨大。

该书虽不乏其进步的、深刻的、催人奋发、勇于抗争的伟大意义，但书中毕竟尚有一些描述是不尽如人意的。例如，作者通过主人公福格之口，对亚洲人轻蔑之意溢于言表，显出一副大不列颠帝国的那种盛气凌人的架势，尤其是对北美印第安人的描写，把他们视为强盗匪徒，这是我们不能苟同的。请读者们，尤其是青少年读者们，在读该书时能够有一个清醒的认识。

目 录

001	总序 盛情大提篮 / 梅子涵
001	译序 / 陈筱卿
001	第一章 菲利亚·福格和“万事达” 谈妥了互为主仆
006	第二章 “万事达”深信他终于如 愿以偿
011	第三章 菲利亚·福格与人打的一 个赌将会让他付出巨大代 价
019	第四章 菲利亚·福格把他的仆人 “万事达”惊得目瞪口呆

许多人想读尝试可居之书，第一位是个女孩，比她生年人，她于1889年之前，读了19天时间而解开了谜团。直到1921年，还有人在护照书中主人公福格先生的路线开始追踪。可见此书影响之巨大。

该书属于无花边类的，很耐读，让人着迷。关于战争的小说，但书中毕竟尚有一些描述是不尽如人意的。例如，作者通过主人公之口，对亚洲人做更远的描述有言，显出一副大不相同的奇怪和神秘感，让人印象深刻，尤其是那些亚洲人的举动，他们

- | | | |
|-----|------|----------------------|
| 023 | 第五章 | 一种新股票在伦敦市场上出现 |
| 026 | 第六章 | 菲克斯警探理所当然急不可耐 |
| 032 | 第七章 | 光查护照再次证明无济于事 |
| 036 | 第八章 | “万事达”也许有点饶舌 |
| 040 | 第九章 | 菲利亚·福格一路顺利地穿越了红海和印度洋 |
| 045 | 第十章 | “万事达”狼狈不堪地摆脱了困境 |
| 049 | 第十一章 | 菲利亚·福格以惊人的价钱买下了一头大象 |
| 056 | 第十二章 | 菲利亚·福格一行冒险穿越印度密林 |
| 063 | 第十三章 | “万事达”再次证实好运总朝大胆的人微笑 |

069	第十四章	菲利亚·福格沿恒河谷下行， 但无心赏其美景
074	第十五章	钱袋里又减少了几千英镑
081	第十六章	菲克斯对别人跟他说的事假 装糊涂
087	第十七章	从新加坡到香港旅途中的是 是非非
094	第十八章	菲利亚·福格、“万事达”和 菲克斯各忙各事
099	第十九章	“万事达”竭力维护自己的 主人
107	第二十章	菲克斯同菲利亚·福格短兵 相接
114	第二十一章	“坦卡代尔”号船主险些失 掉两百英镑的奖金

122	第二十二章	“万事达”明白了，即使到 天边，兜里也得装点钱
129	第二十三章	“万事达”的鼻子变得异常 的长
135	第二十四章	横渡太平洋
142	第二十五章	选举日，旧金山之一瞥
150	第二十六章	他们乘坐太平洋铁路公司的 快车
157	第二十七章	“万事达”坐在时速二十英 里的火车上，聆听有关摩门 教的讲座
163	第二十八章	没人愿意听“万事达”讲的 一番道理
171	第二十九章	就数“联合铁路公司”的铁 路上事故多

第一章

菲利亚·福格和“万事达”谈妥了互为主仆

- 179 第三十章 菲利亚·福格只是尽了自己的职责
- 186 第三十一章 菲克斯警探很关心菲利亚·福格的利益
- 193 第三十二章 菲利亚·福格与厄运进行针锋相对的斗争
- 198 第三十三章 菲利亚·福格处变不惊
- 208 第三十四章 “万事达”说了一句从未有人说过的俏皮话
- 212 第三十五章 “万事达”立即执行主人的命令
- 218 第三十六章 “福格股票”在市面上又成了抢手货
- 224 第三十七章 菲利亚·福格除了幸福而外，在这次环游地球中什么也没得到

第一章

菲利亚·福格和“万事达”谈妥了互为主仆

一八七二年，伯林顿花园萨维尔街七号住着一位菲利亚·福格先生。尽管他似乎并不想干点什么能够引人注意的事情，但是伦敦改良俱乐部^①的一位最特别、最惹人注目的会员。

这个菲利亚·福格，是一个神秘莫测的人，没有人知道他的底细，只知道他是一位极其高尚文雅的人，是英国上流社会最卓越的绅士中的一位。

有人说他像拜伦^②，但他是一个长着小胡子和颊髯（jiá rán）的拜伦，一个沉着镇定的拜伦，活到一千岁也不会变老的。

菲利亚·福格肯定是英国人，但也许不是伦敦人。人们在交易所，在银行，抑或在旧城区的任何一家商行里都从来没有见到过他。伦敦的所有船坞或码头都从来没有停泊过一艘船东叫菲利亚·福格的船只。这位绅士从未参加过任何行政管理委员会。无论是在律师团体，或者是四法学会^③的中院、内院、林肯

注释 ① 改良俱乐部：英国的一个著名俱乐部，成立于1830年。

② 拜伦（1788—1824）：英国诗人，著有《唐璜》《该隐》等。

③ 四法学会：又称四法学院，在伦敦中区，包括内院、中院、林肯院、格雷院，是英国检定律师的机构，也是出庭律师设立事务所的地方。